

氏名 姓名
生年月日 出生日期
住所 住所
国籍 国籍
血液型 血型
A・B・O・AB Rh+・Rh-
アレルギー 过敏症
話せる言語 会說語言
近くの避難所 附近的避難所

常用薬 現用藥
使っている薬 現有疾病
かかりつけの病院 常去的醫院
緊急連絡先 (国内) 緊急联系人
(国内) (母国) (出身国)

大使館の電話番号 大使館的電話號碼
近くの避難所 附近的避難所

氏名 姓名
生年月日 出生日期
住所 住所
国籍 国籍
血液型 血型
A・B・O・AB Rh+・Rh-
アレルギー 过敏症
話せる言語 会說語言
近くの避難所 附近的避難所

カード情報
日本語で書いてください。
请用日语填写。
このカードを身につけてください。
隨身攜帶此卡。

悪心 吐き気がします	症状 症状
不停地打喷嚏	発熱 熱があります
不停地咳嗽	発冷 寒気がします
全身倦怠	食欲不振 食欲がありません
耳鳴	頭痛 頭がめまいがします
流鼻水 鼻水が出ます	不眠 眠れないです
有痰 痰が出ます	腹痛 腹が痛いです
下痢 下痢をしています	嘔吐 吐き気がします
血尿/血便 血尿/血便があります	腰痛 腰が痛いです
症状開始 (何時) からこの症状は	どの病院(びょういん)にかければよいですか?

胃腸科	皮膚科
産婦人科	泌尿器科
小児科	眼科
耳鼻咽喉科	外科
眼科	内科
精神科	歯科
精神科	歯科
総合診療所	皮膚科
救急救命センター	皮膚科
休日診療所	皮膚科

病院の種類がわからない場合
不懂醫院的種類時

1 ○○(症状)なのですが、どの病院(びょういん)にかければよいですか?
2 症状を伝える
3 どこが 哪里
4 どんなふうに 怎樣

腫れている 腫脹
しこりがある 有疙瘩
かゆい 痒
ひねった 扭傷
しびれがある 麻木
感覚がない 没感覺

脚 指 背 胸 頭 目 鼻 喉 腕 手 腹 中 背 脚

119 請叫救护车
緊急時、救急車を呼べないときは、下の部分を周りの人に見せてください!
緊急时,不能叫救护车时,给周围人看下面部分。

1 現金 現金
2 所持品 所持物品
3 身分証明(在留カード等) 身分証明(在留卡等)
4 おくすり手帳・今、飲んでいる薬 用藥手冊・現用藥

どの病院へ行くかは自分で選べます。自分の症状に合った病院へ行きましょう。
自己能選擇去哪個醫院。去符合自己症狀的醫院。

宇都宮市 困ったときのゆびさしかいわびょう 求助用指点会话表

中国語版(ちゅうごくごばん) 中文版

病院編~医院篇
災害編~灾害篇
警察編~警察篇

宇都宮市国際交流プラザ 宇都宮市国际交流广场

〒320-0026 宇都宮市馬場通り4丁目1番1号 うつのみや表参道スクエア5F
宇都宮市馬場街4丁目1番地1号 宇都宮表参道广场5F

電話: 028-616-1564(商談用)
开馆: 10点~20点 闭馆: 12月29日~1月3日

2026年1月改訂 宇都宮市国際交流プラザ
2026年1月修订 宇都宮市国际交流广场

